السنة الثالثة
ترجمة إعلامية بلغة فرنسية

جامعة دمشق
كلية الإعلام- نظام التعليم المفتوح

1. Traduisez en arabe. (40+20)p.t.s

A) Le correspondant est un journaliste détaché par sa rédaction qui suit l'activité sur le terrain et en rend compte régulièrement. Dans la presse locale, les correspondants sont des personnes rétribuées par la rédaction pour suivre les événements dans telle ou telle zone, trop petite pour y ouvrir un bureau.

B) Le journal est un document qui recouvre par ordre chronologique un certain nombre d'événement pour une période donnée.

2. Traduisez en français. (20+20) p.t.s

أ) المصحح هو شخص مثقف جداً ومبالغ في الدقة يعمل في صحيفة ليقرأ النصوص بحثاً عن الأخطاء الإملائية واللغوية.

ب) محرر، الصحافة المحلية، مقالة، قناة، محطة، مرسل، البث الإذاعي، البث، موقع، فيلم وثائقي.

انتهت الأسئلة

٢٦/٣/٢٠٢٣

السؤال الأول A: ٤٠ درجة على المفردات والتراكيب والصياغة.
B: ٢٠ درجة على المفردات والتراكيب والصياغة.

السؤال الثاني:
أ: عشرون علامة
B: ١٠ علامات لكل كلمة درجتين = ٢٠ درجة

أ. المفرد. د. أحمد الصوان